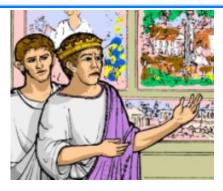
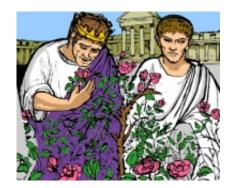


IN AULA

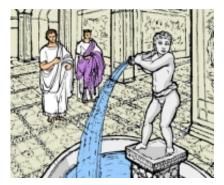
Stage 16



1 Cogidubnus Quīntum per aulam dūcēbat. in aulā erant multae pictūrae, quās pictor Graecus pīnxerat.



rēx iuvenem in hortum dūxit. in hortō erant multī flōrēs, quōs Cogidubnus ex Ītaliā importāverat.



3 tum ad ātrium vēnērunt. mediō in ātriō erat fōns marmoreus, quem fabrī Rōmānī fēcerant.



4 rēx et hospitēs in aulā cēnābant. cēna, quam coquī Graecī parāverant, optima erat. servī magnum ōvum in mēnsam posuērunt.



5 ex ōvō, quod servī in mēnsam posuerant, appāruit saltātrīx.



6 tum pūmiliōnēs, quōs rēx in Ītaliā ēmerat, intrāvērunt. pūmiliōnēs pilās iactābant.

72 Stage 16 Stage 16 73

Belimicus ultor

Belimicus, prīnceps Cantiacus, postquam Dumnorix in certāmine nāvālī vīcit, rem graviter ferēbat. īrātissimus erat. omnēs hospitēs, quōs rēx ad aulam invītāverat, eum dērīdēbant. Cantiacī quoque eum dērīdēbant et vituperābant. etiam servī, quī dē naufragiō cognōverant, clam rīdēbant.

"iste Dumnorix mē dēcēpit," Belimicus sibi dīxit. "mē in saxa impulit et praemium iniūstē cēpit. decōrum est mihi eum pūnīre."

Belimicus sēcum cōgitāvit et cōnsilium callidum cēpit. erant in aulā multae bēstiae, quās rēx ē multīs terrīs importāverat. inter haec animālia erat ursa ingēns, quam servus Germānicus custōdiēbat. Belimicus ad hunc servum adiit.

"hoc animal est magnificum," inquit. "mē valdē dēlectat. ursam tractāre volō; eam nōn timeō."

itaque prīnceps ad ursam cotīdiē veniēbat; ursae cibum et aquam dabat. paulātim ursam mānsuētam fēcit. tandem sōlus ursam tractāre potuit.

mox Cogidubnus cēnam et spectāculum nūntiāvit. amīcōs ad aulam invītāvit. Belimicus statim ad servum Germānicum contendit.

"rēx hodiē spectāculum dat," inquit. "hodiē hanc ursam in aulam dūcere volō. nunc eam tractāre possum. hospitibus eam ostendere volō."

servus invītus cōnsēnsit. Belimicus cachinnāns sibi dīxit, "parātus sum. nunc Dumnorigem pūnīre possum."

ultor avenger graviter ferēbat took badly

dē naufragiō about the shipwreck cognōverant: find out,

cognōscere get to know secretly, in private

impulit: impellere push, force praemium prize iniūstē unfairly sēcum to himself ursa bear

Germānicus German adiit: adīre approach, go up to

tractāre handle paulātim gradually

mānsuētam:

mānsuētus tame



saltātrīx

rēx spectāculum dat

rēx cum multīs hospitibus in aulā cēnābat. Salvius et Quīntus prope rēgem recumbēbant. Britannī cibum laudābant, Rōmānī vīnum. omnēs hospitēs rēgī grātiās agēbant.

subitō Belimicus tardus intrāvit.

"ecce! naufragus noster intrat," clāmāvit Dumnorix. "num tū aliam nāvem āmīsistī?"

cēterī Belimicum dērīsērunt et Dumnorigī plausērunt. Belimicus tamen Dumnorigī nihil respondit, sed tacitus cōnsēdit.

rēx hospitibus suīs spectāculum nūntiāvit. statim pūmilionēs cum saltātrīcibus intrāvērunt et hospitēs dēlectāvērunt. deinde, ubi rēx eīs signum dedit, omnēs exiērunt. Salvius, quem pūmilionēs non dēlectāverant, clāmāvit,

"haec cēna est bona. numquam cēnam meliōrem cōnsūmpsī. sed ursam, quae saltat, vidēre volō. illa ursa mē multō magis dēlectat quam pūmiliōnēs et saltātrīcēs."

tardus late naufragus shipwrecked

sailor
tacitus silent, in silence

cōnsēdit:

20

considere sit down

pūmiliōnēs:

pūmiliō dwarf
cum with dancing-

saltātrīcibus girls saltat: saltāre dance multō magis much more



Salvius et Quīntus prope rēgen



5

10

15

II

When you have read this part of the story, answer the questions at the end. rex servis signum dedit. servus, qui hoc signum exspectabat, statim cum ursā intrāvit et hospitibus eam ostendit.

Belimicus, simulatque hoc vīdit, surrēxit, et ad medium triclīnium prōcessit.

"mī Dumnorix!" clāmāvit. "facile est tibi iocōs facere. sed ursam tractāre nōn audēs! ego nōn timeō. ego, quem tū dērīdēs, ursam tractāre audeō."

omnēs Belimicum spectābant attonitī. Belimicus, quī servum Germānicum iam dīmīserat, ursam ad Dumnorigem dūxit.

"nonne tū quoque ursam tractāre vīs?" rogāvit īnsolēns. "nonne tū hospitibus spectāculum dare vīs?"

Dumnorix impavidus statim surrēxit et Belimicum dērīsit. "facile est mihi hanc ursam superāre. tē quoque, homuncule, superāre possum."

tum cēterī, quī anteā timuerant, valdē cachinnāvērunt. Belimicus, ubi cachinnōs audīvit, furēns ursam pulsāvit, et eam ad Dumnorigem impulit. subitō ursa saeva sē vertit, et Belimicum ferōciter percussit. tum prīncipēs perterritī clāmōrem magnum sustulērunt et ad iānuās quam celerrimē cucurrērunt. etiam inter sē pugnābant, quod exīre nōn poterant. ursa, quam hic clāmor terruerat, ad lectum currēbat, ubi rēx sedēbat.

rēx tamen, quod claudicābat, effugere nōn poterat. Dumnorix in ursam frūstrā sē coniēcit. Salvius immōtus stābat. sed Quīntus hastam, quam servus tenēbat, rapuit. hastam celeriter ēmīsit et bēstiam saevam trānsfīxit. illa dēcidit mortua.



Mosaic tendril border from Fishbourne showing a bird, which probably served as the mosaicist's signature or trademark.

iocōs: iocus joke saeva: saevus savage audēs: audēre dare sē vertit: turn homuncule: homunculus *little man* sē vertere around cachinnāvērunt: roar with coniecit: conicere hurl, throw cachinnāre laughter immōtus still, cachinnōs: cachinnus laughter motionless furēns furious, hastam: hasta spear in a rage

Questions

5

25

- 1 What two things did the German slave do at the king's signal?
- What boast did Belimicus make (lines 6–7)? How did he show in lines 8–9 that he meant what he said?
- What two challenges did Belimicus make to Dumnorix (lines 10–11)?
- 4 Look at lines 13–14. What two things did Dumnorix say that showed he was **impavidus**?
- What two things did Belimicus do when he heard the guests laughing at him (lines 16–17)?
- What unexpected effect did this have on the bear? Give two details.
- What actions of the chiefs show that they were **perterrit** (lines 18–20)?
- **8** Why did the guests fight among themselves?
- **9** Why did the bear run towards the king's couch?
- why did the bear run towards the 10 Why could the king not escape?
 - 11 In lines 22–25 how did each of the following people react?
 - a) Dumnorix b) Salvius c) Quintus
 - What do their reactions show about each of their characters?



Exotic animals and birds were collected from Africa and Asia and other parts of the ancient world. Some were destined for collections like that of King Cogidubnus; others ended up being hunted and killed in the amphitheater. This mosaic shows two ostriches being carried up the gangplank of a ship.

76 *Stage 16*

Stage 16 77

About the Language I: Pluperfect Tense

A In this Stage, you have met examples of the **pluperfect** tense. They looked like this:

in aulā erat ursa ingēns, quam rēx ex Ītaliā **importāverat**.

In the palace was a huge bear, which the king **had imported** from Italy. sacerdōtēs, quī ad āram **prōcesserant**, victimās sacrificāvērunt.

The priests, who **had advanced** to the altar, sacrificed the victims.

B The complete pluperfect tense is as follows:

portāveram I had carried
portāverās you (s.) had carried
portāverat s/he had carried
portāverāmus we had carried
portāverātis you (pl.) had carried
portāverant they had carried

C Further examples:

- Rūfilla ancillās, quae cubiculum parāverant, laudāvit.
- 2 in ātriō sedēbant hospitēs, quōs rēx ad aulam invītāverat.
- 3 agricola nos laudāvit, quod per totum diem laborāverāmus.
- 4 Belimicus, quī nāvem āmīserat, īrātissimus erat.
- 5 Salvius mē pūnīvit, quod ē vīllā fūgeram.
- **D** Study the differences among the present, perfect, and pluperfect tenses:

	PRESENT	PERFECT	PLUPERFECT
first conjugation	portat	portāvit	portāverat
	s/he carries	s/he carried	s/he had carried
second conjugation	docet	docuit	docuerat
	s/he teaches	s/he taught	s/he had taught
third conjugation	trahit	trāxit	trāxerat
	s/he drags	s/he dragged	s/he had dragged
fourth conjugation	audit	audīvit	audīverat
	s/he hears	s/he heard	s/he had heard

Ouīntus dē sē

postrīdiē Quīntus per hortum cum rēge ambulābat, flōrēsque variōs spectābat. deinde rēx

"quō modō," inquit, "ex urbe Pompēiīs effūgistī? paterne et māter superfuērunt?"

Quīntus trīstis "periit pater," inquit. "māter quoque in urbe periit. ego et ūnus

"periit pater," inquit. "māter quoque in urbe periit. ego et ūnus servus superfuimus. ex urbe vix effūgimus. simulac tūtī erāmus, servum, quī tam fortis et tam fidēlis fuerat, līberāvī."

"quid deinde fēcistī?" inquit rēx. "pecūniam habēbās?"

"omnēs vīllās, quās pater in Campāniā possēderat, vēndidī. ita multam pecūniam comparāvī. tum ex Ītaliā discēdere voluī, quod trīstissimus eram. ego igitur et lībertus meus urbem Brundisium petīvimus et nāvem conscendimus.

"prīmō ad Graeciam vēnimus et in urbe Athēnīs habitābāmus. haec urbs erat pulcherrima, sed cīvēs turbulentī. multī philosophī, quī forum cotīdiē frequentābant, contrōversiās inter sē habēbant. post paucōs mēnsēs, aliās urbēs vidēre voluimus. ad Aegyptum igitur nāvigāvimus, et mox ad urbem Alexandrīam advēnimus."

month

Egypt

different variōs: varius quō modō how superfuērunt: superesse survive vix with difficulty tam SOhad been fuerat possēderat: possidēre possess obtain comparāvī: comparāre Brundisium Brindisi (a port on the Adriatic Sea) conscendimus: embark on, cōnscendere go on board prīmō first Athēnīs: Athēnae Athens frequentābant: frequentāre crowd

mēnsēs: mēnsis

Aegyptum: Aegyptus



The Acropolis (or citadel) of Athens. The prominent building is the Parthenon, the temple of Athena (whom the Romans called Minerva).

78 *Stage 16*

Stage 16 79

5

10

15

About the Language II: Questions

A In Unit 1, you met the question-word **num** which is used to suggest that the anticipated answer to the question will be *no*. Notice again the different ways of translating it:

num tū servus es?

Surely you're not a slave?

You're not a slave, are you?

num tū sellam extrāxistī?

Surely you didn't take away the chair?

You didn't take away the chair, did you?

B In Unit 1 you also met **-ne** which is used to elicit the answer *yes* or *no* to a question.

paterne et māter superfuērunt?

Did your father and mother survive?

C From Stage 13 onwards, you have met the question-word **nonne** which is used to suggest that the anticipated answer will be *yes*. Notice the different ways of translating it:

nonne tu hospitibus spectaculum dare vīs?

Surely you want to give a show to the guests?

You want to give a show to the guests, don't you?

nōnne haec vīlla est ēlegāns?

Surely this house is elegant?

This house is elegant, isn't it?

- **D** Further examples:
 - 1 nonne haec pictūra est pulchra?
 - 2 num perterritus es?
 - 3 tūne effugere poterās?
 - 4 num Bregāns labōrat?
 - 5 nonne rex tibi illum canem dedit?

Practicing the Language



A Complete each sentence by selecting the correct pluperfect verb form in the relative clause. Then translate into English:

For example: fabrī, quōs imperātor (mīserat, mīserant),

aulam aedificāvērunt.

fabrī, quōs imperātor mīserat, aulam

aedificāvērunt.

The craftsmen whom the emperor had sent built the

palace.

1 rēx, quī multōs hospitēs (invītāverat, invītāverant), eīs cēnam optimam dedit.

- 2 prīncipēs, quī ex ātriō (discesserat, discesserant), in āream prōcessērunt.
- dōnum, quod ego rēgī (dederam, dederat), pretiōsum erat.
- 4 ancillae, quae ad aulam (vēnerāmus, vēnerant), nōs dēlectāvērunt.
- 5 nōs, quī Belimicum (cōnspexerāmus, cōnspexerant), valdē rīsimus.
- 6 tū, quī ursam (tractāverās, tractāverat), non timēbās.
- **B** Complete each sentence with the correct word from those given below, and then translate. You will have to use some words more than once.

NOMINATIVE Rōmānī Britannī DATIVE Rōmānīs Britannīs

- 1 Rōmānī et Britannī ad aulam vēnerant. Cogidubnus Rōmānīs et cēnam splendidam dabat.
- 2 rēx Rōmānīs favēbat. multī.... prope rēgem sedēbant. rēx..... vīnum optimum obtulit.
- 3 rēx non favēbat. Cogidubnus Britannīs vīnum pessimum obtulit.
- 4 multī erant īrātī. mox Britannī et inter sē pugnābant.

obtulit: offerre offer

80 Stage 16 Stage 16

C Translate into English:

Cogidubnus et Vespasiānus

Cogidubnus Ouīntō dē vītā suā nārrābat:

"ubi Rōmānī in Britanniam invāsērunt, Claudius legionem secundam contrā Durotrigēs mīsit. Vespasiānus, quī hanc legionem ducebat, ad me venit et auxilium rogavit. ego Vespasiānō auxilium dedī. Rōmānīs frūmentum comparāvī. Romanis exploratores dedi. hi exploratores Romanos celeriter dūxērunt ad regionem, ubi Durotrigēs habitābant. Durotrigēs diū resistēbant sed Romānī tandem victores erant. Vespasiānus ad mē epistulam scrīpsit.

"Durotrigēs fortiter pugnāvērunt, sed nos eos tandem superāvimus. multōs Durotrigēs necāvimus; multās fēminās līberōsque cēpimus; multōs vīcōs incendimus. nōs Rōmānī fortiōrēs erāmus quam barbarī. facile erat nōbīs eōs superāre.'

"post multōs annōs Rōmānī Vespasiānum imperātōrem fēcērunt. Vespasiānus, quī mihi amīcus fidēlissimus erat, mē honōrāvit. aliam epistulam ad mē mīsit.

"'tē honōrāre volō, quod mihi auxilium ōlim dedistī." decōrum est tibi in aulā habitāre. architectum igitur ex Graeciā arcessīvī, et fabros Ītalicos comparāvī. eos ad tē mīsī.

"architectus et fabrī, quōs Vespasiānus mīsit, callidissimī erant. dīligenter labōrāvērunt et hanc aulam aedificāvērunt. ita Vespasiānus mihi benignitātem summam ostendit."

Vespasiānus Vespasian (Roman general in British campaigns, A.D. 43; emperor A.D. 69–79)

invade

invāsērunt: invādere legionem: legio legion contrā against

Durotrigēs Durotriges (name of a British tribe)

exploratores: explorator scout, spy regionem: regio region cēpimus: capere take, capture vīcōs: vīcus village incendimus: incendere burn, set fire to

annōs: annus vear Italian Ītalicōs: Ītalicus benignitātem: benignitās kindness

The Palace at Fishbourne

10

15

On the Fishbourne site, underneath the palace, excavators have found the remains of earlier wooden buildings, dating back to the time of the Roman invasion or very shortly afterwards. One of them was a granary. Pieces of metal and a helmet were also found nearby. These discoveries indicate the presence of soldiers; they may have been the soldiers of the Second Legion, commanded by Vespasian, a brilliant young general who led the attack against the Durotriges in the southwest. There was a harbor nearby, where Roman supply ships docked. It is therefore likely that the Romans first used Fishbourne as a military port and supply base.

When the Roman soldiers moved on from Fishbourne, they left behind them a few buildings and some roads. During the next thirty years many improvements were made. The roads were resurfaced and the drainage of this low-lying, rather marshy site was improved. The harbor was developed and merchant ships called regularly. A fine new villa with a set of baths was built in the late sixties. This could have been a residence built by Cogidubnus for himself just three miles (five kilometers) from his new capital town, Noviomagus.

In A.D. 69, Vespasian himself became emperor, and renewed work began on the Fishbourne site about A.D. 75. Perhaps Vespasian was remembering the loyalty of Cogidubnus and was now presenting him with this palace in return for his continued support of the Romans. A vast area of about ten acres was cleared, leveled, and landscaped. The original villa and its baths became part of the southeast corner of a huge new palace.



The bath house (with the white roof) of the original villa was incorporated into the later palace. Notice how close to the sea the palace was.

82 *Stage 16*

Stage 16 83

A Roman Palace for a British King

The palace at Fishbourne was laid out in four long wings around a central garden.

The north wing contained three suites which had access of rooms arranged around two internal courtyards where important guests could stay.

The aisled hall, only from outside the palace, was probably a public assembly hall.

Visitors entered the palace through the imposing entrance hall in the middle of the east wing. Some other rooms in this wing may have provided guest accommodations for less important visitors.



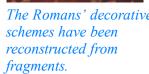
The west wing was built on a Today the south wing lies platform five feet (1.5 meters) higher than the rest of the palace. In the center stood the suggest that it may have been impressive audience chamber where the king received his subjects and interviewed officials; the other rooms may overlooking an informal have been used as offices.

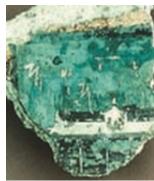
under a modern road and houses, but excavations the residential suite for King Cogidubnus and his family, with a colonnaded veranda terraced garden extending to the sea.

The bath house in the south-east corner was part of the original villa.

Elegant Walls







The Romans' decorative One fragment of painted wall plaster from Fishbourne (left) is similar in size to a painting from Stabiae (right).





A frieze made of fine plaster and some of the marble pieces that decorated the walls (right).

84 *Stage 16* Stage 16 85





Fashionable Floors

Above and right: Cogidubnus' floors were covered with elegant black-and-white mosaics in geometric patterns. Try drawing the different shapes and work out how they fit together.







This floor, laid by a later owner, had a more complicated pattern. In the center, Cupid rides a dolphin, and legendary sea creatures swim in the semicircular spaces around.

Specialist craftsmen were brought in from Italy: makers of mosaics, marble-workers, plasterers to make friezes, painters, carpenters, iron-smiths, hydraulic engineers to construct the fountains, and many others. All the construction and detailed manufacturing was carried out on the site itself, where the builders lived and worked for many years. Many traces of the activity of these craftsmen have been found. The floor of the area used by the stonemasons was littered with fragments of marble and colored stone which had been imported from quarries in Italy, the Greek island of Scyros, Asia Minor, and elsewhere. In another area were signs of iron-working where the smiths had manufactured door-hinges, handles, and bolts.

The Palace Gardens

Like the palace, the garden was planned, laid out, and decorated in the most fashionable Italian style. Whoever the owner was, he wanted his palace in Britain to be as Roman as possible.

The open area, which measured approximately 100 by 80 yards (90 by 70 meters), was laid out as a formal garden. The two lawns were not rolled and cut like a modern lawn, but the grass was kept short and tidy. Along the edges of the lawns archaeologists have found deep bedding trenches filled with a mixture of loam and crushed chalk where shrubs and flowers such as roses, flowering trees, box, rosemary, lilies, and acanthus would probably have been planted.





Box hedges have been planted exactly where the Roman bedding trenches were

86 Stage 16 Stage 16











The reconstruction of the garden at Fishbourne features plants which Cogidubnus might have had in his garden. They have been planted there now. Clockwise from top left: acanthus, lily, rose, hyssop, grapevine.

A line of deep-set post holes across the eastern side of the garden shows where wooden poles and trellises supported fruit trees and climbing plants. Some of these may have been rambler roses: the Romans were fond of roses and good at growing them.

A broad path, approximately 13 yards (12 meters) wide and surfaced with stone chippings, ran through the middle of the garden leading from the entrance hall to the audience chamber. Paths ran around the outside of the lawns. The garden had drains and was irrigated by spring water through ceramic pipes. A system of underground pipes brought water to the fountains which stood at intervals along the paths. Small marble and bronze statues provided further decoration.



A slave working in the potting shed: a reconstruction at Fishbourne today.

W	ord Study		
1 2	composition	6 7	atives of pono, ponere, posui mean? exponent impose proposition appositive repository
cōi dēi Co He fro rep the	fill in the blanks in the formsilium flos delectare ridere punīre gidubnus' social pu would create a wonderful m the garden. The chef w ast of meat, fruit, and wir of the guests, Etru of the Romulus and R me. Should anyone	pa t fo could ne. A scar emu to could	rātus aedificāre vertere tollere vertere orth his suggestions for a banquet. display for the triclinium d concoct a thoroughly After intense and for n dancers would present their as story to the heroes of old barbaric behavior during the esentation with, severe
	Copy the following word the Latin root word and it	ls an its m n(se	nd put parentheses around the Latin root. Then write meaning for each derivative. rva)tion servāre – save

- 6 navigable
- intervention
- auxiliary
- 9 fabricate
- **10** impunity

88 *Stage 16* Stage 16 89

Stage 16

Vocabulary Checklist

aedificō, aedificāre, aedificāvī build auxilium, n. cōnsentiō, cōnsentīre, cōnsēnsī agree

cōnsilium, n. plan, idea then dēlectō, dēlectāre, dēlectāvī delight

dērīdeō, dērīdēre, dērīsī mock, make fun of dīmittō, dīmittere, dīmīsī send away, dismiss

effugiō, effugere, effūgī
faber, fabrum, m.
flōs, flōrem, m.
escape
craftsman
flower

imperātor, imperātōrem, m. emperor inter (+ ACC) among ita in this way

melior, melior, melius better
nāvigō, nāvigāre, nāvigāvī sail

nōnne? surely?

parātus, parāta, parātum ready, prepared

pereō, perīre, periī die, perish
pōnō, pōnere, posuī place, put
postrīdiē on the next day
pūniō, pūnīre, pūnīvī punish
simulac, simulatque as soon as

summus, summa, summum highest, greatest, top

supersum, superesse, superfuīsurvivetollō, tollere, sustulīraise, lift upvertō, vertere, vertīturn

Detail from the Cupid and Dolphin mosaic at Fishbourne (pictured on page 86), showing a fabulous seapanther.



90 Stage 16

